

~~Janina~~

Z W I A Z E K

KAPITANÓW, OFICERÓW POKŁADOWYCH, MASZYNOWYCH I RADIOTELEGRAFISTÓW  
POLSKIEJ MARYNARKI HANDLOWEJ.

-----

78, Leadenhall Street,  
London E.C.3.  
Telefon: Avenue 1929.

Adres telegraficzny:  
PULONEROPÉ Ald. London.



O K O Ł N I K Nr. 47.

-----

Londyn dnia 4 sierpnia 47 r.

27-313

Nowa praca związana z zatrudnianiem naszych Członków, przygotowaniami do mającej odbyć się rozprawy sądowej oraz sam fakt oczekiwania na rozprawę wpłynął na długą przerwę od ostatniego okólnika. Za tę zwłokę przepraszamy.

Medal Morski P.M.H.

W lutym bieżącego roku rozesłaliśmy pocztą poleconą ponad 300 legitymacji oraz wstążeczki Medalu Morskiego Polskiej Marynarki Handlowej do wszystkich tych, których adresy posiadaliśmy. Część tych przesyłek została nam zwrócona ze względu że adres był już nieaktualny.

W Sekretarjacie Związku są do odebrania legitymacje i wstążeczki Medalu Morskiego PMH dla:

Oz, Dąbrowski, Z. Hackel, S. Kwiatkowski, L. Zieliński,  
A. Zborowski, K. Klimm, W. Kocemba-Wysocki, S. Monieczny,  
E. Karwacki, J. Husarek, J. Gzusk, A. J. Paszyo, L. Stark,  
S. Gutt, Z. Swat, H. Piotrowski, E. Kowalski, W. Tyraza,  
L. Sułowski, T. Winiarski, S. Trzoska, A. Łozynski, A. Wysocki,  
J. Zakurzewski, J. Sokół, L. Pokrowski, J. Paleta, S. Ogrodnik,  
E. Czerwiński, M. Cybulski, A. Burkiet, L. Bernsztejn,  
W. Jakubas, M. Wieczorek, Ks. J. Nowicki, R. Szlosowski,  
S. Kupis, P. Wesokowski, B. Bąbożyński, Dr. F. Michałowski.

Prosimy o zgłaszanie się osobiście lub na piśmie z podaniem pełnego imienia oraz adresu.

Osoby które nie otrzymały legitymacji Medalu Morskiego PMH. są proszone o przesłanie do Sekretarjatu naszego Związku wykazu pływania w czasie wojny z podaniem pełnego imienia i nazwiska, wyciągu z książeczki żeglarskiej z podaniem Nr. książeczki, nazwy statków oraz dokładnych dat zamustrowania i zwolnienia.

Osoby, które otrzymały legitymacje i nie przesłały do naszego Związku pokwitowania odbioru, proszone są o ułatwienie nam pracy i nadesłanie takowego.

Tym wszystkim którzy przesłali pokwitowania wraz z załącznikami serdecznie dziękujemy za doraźną pomoc.

## Zatrudnienie na statkach.

Zasadniczo w obecnej chwili już niema członków naszego Związku, którzy szukają zatrudnienia na morzu. Możemy śmiało powiedzieć, że Związek nasz wywiązał się z tego obowiązku wobec Członków.

Duże trudności w znalezieniu zatrudnienia mieliśmy odnośnie tych, którzy nie posiadają dyplomu, niemniej dla kilkunastu pracę również znaleźliśmy.

Największe trudności mieliśmy w znalezieniu pracy dla Radiotelegrafistów ale i dla tych pracę znaleźliśmy.

Do Sekretariatu naszego Związku obecnie często zwracają się towarzystwa okrętowe z różnymi ofertami pracy na statkach, dlatego też prosimy wszystkich zainteresowanych o częste komunikowanie się z nami oraz podawanie zmian swych adresów.

## Komisja Ubezpieczeniowa P.M.H.

Od roku Komisja Ubezpieczeniowa P.M.H. jest w likwidacji. Związek nasz stanął na stanowisku że rozliczenia z tytułu likwidacji powinny objąć wszystkich ubezpieczonych tj. tych co powrócili do Kraju jak i tych co pozostają poza Krajem.

Plan opracowany przez Komisję Ubezpieczeniową, w której w dalszym ciągu zasiada przedstawiciel naszego Związku, przewiduje rozliczenia zgodne z naszym punktem widzenia.

Związek nasz stanął na stanowisku że wypłaty z tytułu likwidacji powinny nastąpić jaknajprędzej, bo zwłokanie z wypłatami powoduje stałe wydatki i to z pieniędzy ubezpieczonych.

Trudności w rozpoczęciu wypłat polegają na tym, że władze brytyjskie, które wykonują nadzór nad Komisją Ubezpieczeniową, zwlekają z zatwierdzeniem planu likwidacji oraz zwlekają z wydaniem polecenia rozpoczęcia wypłat.

Władze brytyjskie prowadzą rozmowy z przedstawicielami władz warszawskich i nasze interesy zależą od rezultatów tych rozmów.

Z oficjalnych oświadczeń wynika, że władze brytyjskie dążą do załatwienia tej sprawy a odnośnie ubezpieczonych, którzy pozostają poza Krajem w sposób nie krzywdzący ich.

## Interim Treasury Committee for Polish Questions.

Z dnia 1 kwietnia b.r. instytucja Tymczasowy Komitet Treasury dla Spraw Polskich przestała istnieć. Wszystkie sprawy jakimi ona się zajmowała zostały przejęte bezpośrednio przez Brytyjczyków i sprawy te są załatwiane przez instytucje czy urzędy brytyjskie. Np.:

Zasiłki.....Assistant Board, 12c, Greys Inn Road, London WC 1.

Praca, porady prawne....Ministry of Labour and National Service, Russell Square House, Russell Square, London WC 1.

Emigracja.../przejazdy/ - " - " - " - " - " 8 piętro.

Opieka lekarska .....Ministry of Health, Polish Service, 37, Queens Gate, London SW 7.

Oświata..... Committee for Education of Poles in Great Britain, 70-74, Cadogan Sq. London S, W, 1.

Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii.

W okólniku naszym Nr. 46 na str. 4 i 5 informowaliśmy Członków o Zjednoczeniu Polakim w Wielkiej Brytanii oraz o naszym przystąpieniu do Zjednoczenia.

W dniu 23 i 24 lutego b.r. został zwołany Kongres Zjednoczenia na którym przeprowadzono wybory do władz Zjednoczenia oraz podjęto cały szereg uchwał jak:

1. Uchwała w sprawie Zjednoczenia Polskich Uchodźców Wojennych,
2. " " " Statusu Prawnego Uchodźców,
3. " " sprawach zatrudnienia,
4. " " sprawie Zagadnień Kultury i Wychowania,
5. " " " Szkolenia Zawodowego,
6. " " " Osiedlenia.

Do Rady Zjednoczenia wszedł przedstawiciel naszego Związku.

Dla porządku informujemy, że Członkami Zjednoczenia obecnie są Organizacje tylko a nie jednostki, to też wszystkie sprawy dotyczące Zjednoczenia prosimy kierować na nasz Związek.

Z Polskiej Marynarki Handlowej.

Sprawy Polskiej Marynarki Handlowej nie są obojętne naszym Członkom, pomimo że zdecydowali się pozostać poza Krajem, to też z wielkim zainteresowaniem śledzimy wszelkie zmiany odnosnie tonażu, warunków pracy i tp.

Ostatnio tonaż Polskiej Marynarki Handlowej zwiększył się przez otrzymanie 15 statków, 1 lichtugi i 3 holowników z tytułu reparacji powojennych.

Z dniem 2 marca 1947 roku weszła w życie nowa Umowa Zbiorowa regulująca warunki pracy i płacy na statkach Polskiej Marynarki Handlowej. Umowa ta zasadniczo nie wniosła żadnych większych zdobyczy.

Taryfa płac ogólnie przedstawia się jak poniżej:

	na statku do 1000GRT.	9000 do 12000	ponad 12000.
I Oficer	19.500 zł.	23.000 zł.	24.000 zł.
II " III "	16.500 zł	19.000 zł.	19.500 zł.
III " IV "		16.000 zł.	16.500 zł.
IV "		15.000 zł.	
As.pokł.		13.500 zł.	
bez dyplomu		11.500 zł.	
As.masz.		14.500 zł.	
" bez dyplomu		14.500 zł.	
Radiotelegr.		12.600 zł	
" posiadający dypl I lub II.		17.500 zł.	
Bosmen ....	13.900 zł.	Sternik ...12.800 zł.,	St.Mar...12.600 zł
Mł.Mar....	9.800 zł.,	Palacz ...13.000 zł.,	Węglarz .12.600 zł.

Jeżeli statek znajduje się zagranicą personeli statków P.M.H. ma prawo żądać zaliczki w walucie danego kraju do wysokości:

- 40% - w podróżyach trwających nie dłużej niż 2 miesiące,
- 50% - w trzecim i czwartym miesiącu podróży,
- 60% - rozpoczynając od piątego miesiąca.

Ubezpieczenie :

na życie ..... na sumę 100.000 zł.

rzeczy osobistych ..... " " 120.000 zł.

przy utracie zdolności do dalszego wykonywania zawodu ...200.000 zł.

Urlopy wypoczynkowe:

po 10 latach ..... 30 dni,

po 3 latach ..... 21 dni,

po roku ..... 14 dni.

W wprowadzonej Umowie Zbiorowej obowiązującej na statkach PMH nie zauważyliśmy nowych zdobyczy dla personelu przywającego. Praktycznie jest to Umowa w jednym egzemplarzu odnosi się do całości personelu przywającego.

Niemniej jednak uważamy, że Związek gdynski przeoczył pewne zagadnienia umowy, względnie popełnił błędy, które w przyszłości wyjdą jako krzywdzące pracowników.

Jednym z zasadniczych błędów jest to, że wiele artykułów Umowy zawiera niejasności i nasuwa możliwości interpretacji, a z doświadczeń minionych lat wiemy że to zawsze wypada na niekorzyść pracownika. Ubolewamy że pomimo przykrych doświadczeń minionych lat popełniono te same błędy.

Jeśli chodzi o szczegóły to uważamy że karygodnym było cofnięcie się o kilkanaście lat i rezygnacja ze zdobytych z wielkim trudem osiągniętych urlopów wypoczynkowych dla personelu marynarki handlowej. Wszyscy wiedzą jak wielkie znaczenie ma urlop wypoczynkowy specjalnie dla marynarza jeśli chodzi o życie rodzinne.

Przypuszczaliśmy że Związek gdynski da pewne zdobycze w urlopach i jeśli nie dla wszystkich to przynajmniej dla tej grupy pracowników, którzy pozostawali w tyle:

Tymczasem Związek gdynski nie tylko nie podniósł okresu urlopowego dla tej grupy, której to słusznie przysługiwało, lecz zmniejszył okres urlopowy innym, "dając" im 30 dni urlopu po 10 latach służby, gdy poprzednio oni już korzystali z 30-dniowego urlopu po 5-ciu latach służby. Odnosnie urlopów skrzywdzono wszystkich pracowników morza.

Naszym dążeniem i celem było zdobycie prawa do 30-dniowego urlopu wypoczynkowego już w pierwszym roku pracy.

Nasuwa się mimowoli pytanie: Czy Związek gdynski jest tak słaby, że nie mógł nawet zachować poprzednich zdobyczy?

Odnosnie Ubezpieczeń jest to zagadnienie wartości złotego na rynku wewnętrznym, ale porównując z innymi stawkami wydaje nam się że stawka ubezpieczeniowa jest niewystarczająca.

Z otrzymanej ostatnio korespondencji z U.S.A. oraz z nawiązaną ostatnio ściślejszej łączności z terenem Ameryki wynika możliwość otrzymania dla Członków naszego Związku affidawidów, które są tak bardzo potrzebne do uzyskania wizy amerykańskiej.

Zainteresowanych kolegów prosimy o skomunikowanie się z Sekretarjatem naszego Związku.

### Broszury i książki.

Posiadamy jeszcze pewną ilość opublikowanej przez nasz Związek broszury pt "Wytknięty Kurs" i prosimy Członków o nabywanie oraz rozpowszechnianie takowej wśród znajomych.

Broszurę można nabyć w Sekretarjacie Związku w cenie 2/6 za egzemplarz.

Również posiadamy do nabycia po cenach niższych kilkanaście egzemplarzy:

Miary i Wagi oraz tablice zamienne do kalkulacji w handlu morskim .....	egz.	3/6.
Polska i Bałtyk / w języku polskim/ .....	"	15/-
" " / " " angielskim/....	"	10/-
Wolność Polski na Morzu / w jęz. polskim /....	"	7/6.
" " " " / " " angielskim/ "	"	9/-

### Trzymiesięczna odprawa od G.A.L.

W dniu 22, 23, 24, 25 i 28 lipca 1947 roku w Royal Court of Justice w Londynie rozpatrywano sprawę trzymiesięcznych odpraw dla oficerów i marynarzy od Gdynia Ameryka Linie Żeglugowe.

Rozprawa dotyczyła odpraw dla oficerów i marynarzy m. v. Morska Wola, która to sprawa pierwsza wpłynęła do sądu.

Na przewod sądowy czekaliśmy bardzo długo i wydatki związane z doprowadzeniem tej sprawy do końca były nadspodziewanie duże.

Sprawę rozpatrywał sędzia Croom-Johnson, który dopiero w piątym dniu rozprawy, po przeszko dwugodzinnym uzasadnieniu, wydał wyrok, którym przynależność za odprawę trzymiesięczną od towarzystwa Gdynia- Ameryka Linie Żeglugowe dla wnoszących sprawę tj. siedmiu oficerów i marynarzy m/v Morska Wola.

Sąd przesłuchał powołanych przez nas świadków ministra J. Kwapińskiego, Prezesa J. Dąbkowskiego, Prezesa J. Fligla oraz dwóch znawców prawników, którzy zeznaniem swym potwierdzili słuszność naszych żądań.

Powołany, jako świadek, przez G.A.L. kurator w swoim zeznaniu stwierdził, że był przeciwny wypłacie oficerom i marynarzom trzymiesięcznych odpraw, jakie otrzymali inni pracownicy G.A.L., bo wówczas oficerowie i marynarze opuściliby statki.

Czy Kurator GAL.u nie wziął pod uwagę tego, że nie wypłacając należnych oficerom i marynarzom odpraw, poderwał zaufanie do firmy i stworzył rozgoryczenie wśród oficerów i marynarzy?

Przecież teraz tej obawy już niema, bo znaczna ilość oficerów i marynarzy już od dwóch lat pozostaje poza statkami P.M.H., i samo zagadnienie wypłaty odpraw wg. naszego zdania mogłoby zostać dokonane bez przewodu sądowego. Wówczas byłoby to jednocześnie wyrazem podziękowania dla tych ludzi, którzy cały czas wojny spędzili w ciężkich warunkach na morzu i dali dużo więcej z siebie niż tylko pracę.

Personel pływający wielokrotnie i samorzutnie wyprowadzał statki z bardzo ciężkich sytuacji, czy też z portów okupowanych przez wroga.



Personel pływający uratował majątek towarzystw okrętowych wielokrotnie większy niż przysługujące im trzymiesięczne odprawy.

Po przeprowadzeniu przewodu sądowego sędzia przyjął że Minister Przemysłu, Handlu i Żeglugi Jan Kwapiński zaciągnął zobowiązanie wobec personelu marynarki handlowej już w dniu 3 lipca 1945 roku tj. w dniu gdy minister zobowiązał się wobec przedstawicieli naszego Związku i Centralnej Sokoji Morskiej Z.Z.T., że odprawy trzymiesięczne zostaną wypłacone personelowi P.M.H.

Po ogłoszeniu wyroku jeden z obrońców G.A.L. u powołał się na to, że poza sprawą załogi m/v Moraka Wola jest znacznie większa liczba oficerów i marynarzy, która zgłosiła swe pretensje o odprawę i że tu chodzi o bardzo znaczne sumy i prosił ażeby sąd nakazał wstrzymanie wyroku zasądzającego do czasu ewentualnego rozstrzygnięcia sprawy przez wyższe instancje sądowe. Nasi obrońcy temu się sprzeciwili.

Sąd postanowił zlecić G.A.L.owi wpłacenie należnych kwot do depozytu sądowego.

Sąd wyznaczył G.A.L.owi cztero-tygodniowy termin do wniesienia apelacji.

Nie wiemy czy apelacja zostanie wniesiona, wydaje nam się jednak że przeprowadzona rozprawa wyjaśniła wątpliwości naszych szlachetnych pretensji i G.A.L. postąpi w sposób jak powinna postąpić każda poważna i solidna firma wobec swoich byłych wieloletnich pracowników, którzy z przyczyn od nich nie zależnych zmuszeni byli odejść.

Wiemy że powyższa wiadomość o pomyślnym zakończeniu się rozprawy ucieszy naszych Członków. Jesteśmy przekonani że całość tego zagadnienia zostanie załatwiona i zakończona pomyślnie dla Członków.

#### Składki członkowskie.

Z przykrością stwierdzamy, że pomimo wielokrotnych upomnień wielu Członków zalega z opłatą składek - niektórzy od kilku miesięcy. Wobec tego jeszcze raz prosimy wszystkich o szybkie uregulowanie zaległości i punktualne wpłacanie składek w przyszłości.

Składka od dnia 1 stycznia 1947 r. została ustalona na:

dla pływających .....z.4.0.0. rocznie tj. z.1.0.0. kwartalnie

dla przebywających na

lądzie .....z.3.0.0. rocznie tj. ..6/- miesięcznie.

Kolegów, którzy zalegają ze składkami i przebywają w innych krajach informujemy, że formalności z przekazaniem nam pieniędzy są b. małe, gdyż sami przekonaliśmy się o tym wysyłając pieniądze czy też otrzymując od naszych kolegów z S. Africa, U.S.A. i innych krajów przekazy pieniężne na pokrycie ich składek członkowskich.

Jasne jest że prace, działalność i osiągnięcia Związku są uzależnione od funduszy Związku na które składają się składki i dobrowolne datki Członków. To też dalsza działalność i osiągnięcia Związku uzależniona jest li tylko od Członków.

Za zarząd



J. Dąbkowski  
Prezes.